

VYHLÁSENIE

Svetová lekárska asociácia (WMA)
Stály výbor európskych lekárov (CPME)

25. február 2022

NA UKRAJINE TREBA DODRŽIAVAŤ LEKÁRSKU NEUTRALITU

Svetová lekárska asociácia (WMA) a Stály výbor európskych lekárov (CPME) vyjadrujú hlboké znepokojenie nad konfliktom na Ukrajine iniciovaným Ruskou federáciou a dôrazne vyzývajú k dodržiavaniu medzinárodného princípu lekárskej neutrality a ľudských práv.

Prof. Dr. Frank Ulrich Montgomery, predseda Rady Svetovej lekárskej asociácie, povedal: „Svetová lekárska asociácia vyjadruje poľutovanie nad bezprecedentnou agresiou ruského vedenia na Ukrajine. Vyzýva ruských lídrov, aby rešpektovali prácu lekárov a sestier v krajine a neutralitu zdravotníckych zariadení. Naše myšlienky sú s ukrajinskými kolegami a apelujeme na rýchle ukončenie nepriateľských akcií.“

Po správach o ostreľovaní nemocnice v Doneckej oblasti zdôrazňujeme, že zdravotnícke zariadenia nesmú byť vojenskými cieľmi. Lekárom a zdravotníckym pracovníkom sa nesmie brániť vo výkone ich profesionálnych povinností a treba vynaložiť všetko úsilie na to, aby pacienti a obeť mali plný prístup k zdravotnej starostlivosti.

Brániť lekárom poskytovať zdravotnú starostlivosť pacientom alebo ich za to sankcionovať je v rozpore s medzinárodným právom zakotveným v dohovoroch, ktoré sa Ruská federácia zaviazala dodržiavať.

Dr. Christiaan Keijzer, prezident Stáleho výboru európskych lekárov, povedal: „Odsudzujeme akýkoľvek akt agresie, ktorý bráni lekárom a zdravotníckym pracovníkom vykonávať svoju povinnosť starostlivosti o ochranu životov. Európski lekári sú solidárni so svojimi ukrajinskými kolegami, ktorí teraz pracujú v centre konfliktu, a naliehajú na rýchle ukončenie všetkej vojenskej agresie.“

Dr. Otmar KLOIBER – generálny sekretár WMA
Tel.: +33 4 50 42 6757 (office)
Tel.: +33 6 73 90 7686 (mobile)
e-mail: secretariat@wma.net

Annabel SEEBOHM – generálna sekretárka CPME
Tel.: +32 2 732 72 02
Fax: +32 2 732 73 44
e-mail: secretariat@cpme.eu website: www.cpme.eu



STATEMENT

The World Medical Association (WMA) The Standing Committee of European Doctors (CPME)

February 25, 2022

MEDICAL NEUTRALITY MUST BE OBSERVED IN UKRAINE

The World Medical Association (WMA) and the Standing Committee of European Doctors (CPME) express deep concern about the conflict in Ukraine initiated by the Russian Federation and strongly stress that the international principle of medical neutrality and human rights must be respected.

Prof. Dr Frank Ulrich Montgomery, Chair of Council of the World Medical Association, said *“The World Medical Association deplores the unprecedented aggression in Ukraine by the Russian leadership. It calls on Russian leaders to respect the work of doctors and nurses in the country and the neutrality of health care institutions. Our thoughts are with Ukrainian colleagues and we appeal for a speedy end to hostilities.”*

Following reports of the shelling of a hospital in the Donetsk region, we emphasize that medical facilities must not be military targets, doctors and healthcare workers must not be prevented from performing their professional duties, and all efforts must be made to ensure that patients and casualties have full access to healthcare.

Preventing doctors from providing medical care to patients, or sanctioning them for doing so, contravenes international law as enshrined in conventions the Russian Federation has committed to observe.

Dr Christiaan Keijzer, President of the Standing Committee of European Doctors, said *“We condemn any act of aggression that prevents doctors and healthcare professionals carrying out their duty of care to protect lives. European doctors stand in solidarity with their Ukrainian colleagues who are now working in the centre of the conflict and urge the swift end to all military aggression.”*

Dr. Otmar KLOIBER – WMA Secretary General
Tel.: +33 4 50 42 6757 (office)
Tel.: +33 6 73 90 7686 (mobile)
e-mail: secretariat@wma.net

Annabel SEEBOHM – CPME Secretary General
Tel.: +32 2 732 72 02
Fax: +32 2 732 73 44
e-mail: secretariat@cpme.eu website: www.cpme.eu

